

Thứ Bảy
16
tháng ba năm 1929
NĂM KỲ TY
THÁNG HAI
NĂM 6

ĐUỐC NHÀ NAM

Xuất bản tại Saigon, ngày thứ ba, thứ năm và thứ bảy

BÀN VỀ VIỆC ĐIỀU THUYẾT

Hai chữ điều thuyết là một cái vấn đề rất lớn ở đời này giờ, song phần nhiều hay nói mà không hay nghe, nói như kêu r้อง hót mà thôi.

Điều thuyết là dom tư tưởng của mìn phát ra câu văn lời nói, khiêm cho kẽ thính giả vui lòng cảm động, đúng hiểu đồng tình với mình.

Cho nên những nhà điều thuyết phải có học vấn rộng rãi, tư tưởng cao xa, lại cách lùn nói phải cho lưu loát êm đềm, thì cuộc điều thuyết mới mong thành công.

Tiếp xem ở cõi Đông-Á ta, cho người nhiều nói là kêu nhau, đại thành như đưa Khổng-tử, khi thiết piào ở đất Hạnh-dân, bày chục hiền nhơn, ba ngàn đệ tử, chẳng qua cùng nhau vấn đáp mà thôi, chưa hề họp ba ngàn bảy chục người và trong một nhà như cuộn điều thuyết ngày nay bao giờ, đại hiền như thầy Mạc-tử, thật là một tay bén si trắc danh, cũng chẳng qua dù thuyết liệt quốc mà thôi, chớ chưa bù điều thuyết ở giữa công chúng khi nào.

Ở bên Âu-châu, đương buổi Hy-lạp-la-mã, các nhà chí sĩ đều chú ý về việc điều thuyết cả, họ cho rằng không điều thuyết không đủ tư thảo, không đủ tinh gia, không đủ triết quố và bình thiêng hả, đời bấy giờ thật là một đời điều thuyết tráithanh vậy.

Từ đó về sau, các nước Chân-Âu Chân-Mỹ, vẫn minh cảng ngày càng thêm -tên-điểm-pham-nhiết-đại-chinh-tri, đại tôn giáo, đại thực nghiệp và đại giáo dục đều cho việc điều thuyết là một việc rất quan hệ cho xã-hội nhơn quâia, nhưng trường học điều thuyết, những sách vở điều thuyết, càng ngày càng nhiều, xết kẽ hàng hâ sa sô.

Việc điều thuyết ở Á-dông ta, dù chưa có trường học chuyên môn mà cái cơ ngôn luận tự do, cũng có thể càng ngày càng mở mang ra đây.

Khoa học điều thuyết rất quan hệ cho các khoa học khác lâm lâm, cho nên các nhà chuyên môn điều thuyết, khoa học nào đều phải tinh tường cả. Nếu không như thế, chẳng qua nhâm tai thính giả, thêm điều vòi ịch mà thôi, làm sao gọi là chân chính điều thuyết được.

Kia nhà khoa học danh sỹ trước mặt, công chúng, dom học thuật chuyên môn của mình điều giảng rõ ràng, khiến cho học thuyết minh lòa-truyền khắp cả xã-hội, kia nhà luật sư biện bối, biện luận ở giữa pháp dinh, làm sao cho dân quyền mở mang, một lời nói đánh dò mười vạn tinh binh mới được.

Nhà điều thuyết lại phải nghiên cứu rõ ràng, kia trái đất là một chỗ chiến trường, ai hòn này được, ai kém này thua, kẽ mạnh nuốt thịt kẽ hèn, ấy là lẽ chung trong trời đất, định lệ của loài người vậy. Ở trong hội sinh tồn tranh cạnh ngày nay, các nhà quân sự chăm sao cho súng giòi gươm tài; các nhà văn học chăm sao cho văn luyện ý cao; các nhà ngôn luận chăm sao cho lưỡi lanh miếng thạo; nào là miếng lưỡi, nào là văn chương, nào là gươm súng, đều là lợi khí của người ta để mà đối địch ở trong xã-hội vậy. Song nay ta lấy cái gì làm qui hồn, toan qui gươm súng hay sao? Gươm súng là một vật nguy hiểm, ta không muốn đem dùng ở đời yên ổn nữa. Tì thà lại qui văn chương hay sao? Văn chương vẫn có hiệu lực, song không bằng miếng lưỡi là tiện lợi hơn. Thế thì các nhà điều thuyết không để lòng nghiên cứu làm sao cho được. Mà cách nghiên cứu lại phải chia làm hai phương diện:

1. Phương diện chủ quan. Chủ quan nghĩa là lấy thân minh làm

chủ, dù mà nghiên cứu, một là nghiên cứu theo tinh thần minh, một là nghiên cứu theo thân thử minh.

2. Phương diện khách quan. Cách nghiên cứu này chuyên lấy khách quan làm chủ, như học thuộc văn chương của các nhà điều thuyết hay là châm ngòi ngữ luận của các nhà điều thuyết v.v...

Cái ngòi điều thuyết, nói vò bù ngoài thì rất to lớn, nói vò bù trong thì rất tinh vi, song tóm lại mà bàn thì tư tưởng phái cho cao sâu, sắp đặt phái có thứ-lớp, thứ-điểm phái cho ôn hòa, cùi chè phái cho nghiêm chỉnh, nói phái phái cho rõ ràng.

Nhà điều thuyết đứng giữa công chúng, thế lợy ý tưởng của mình, muốn cho người ta thông hiểu, người ta cảm phục, đều hiệp ý kiến với minh, thi iáp luận phái cho chính đáng, mới có thể khôn cho người ta tại nghe lòng nhó, đầu vò nhả mà tiếng nói minh vẫn còn vang vang bén tai, không khi nào quên được.

Xưa ông Mạc-tác là một nhà điều thuyết ở nước Do-thái, một bài điều thuyết của ông, khiến cho nước Do-thái thoát ách nô lệ với Ai-cập, mà độc lập được; ông Mạc-tác là một nhà chính trị, nước Pháp, đương buổi nước Pháp cách mạng, dom bắc tát lưới mà làm lệnh tự dân đảng; ông Ty-cat-cát dùng tài hùng biện mà khôn cho ông A-thiên làm minh chủ bài chò năm trời; ông Tát-dịch điều thuyết mà đã không được thế lực to lớn của Nô-phá-luân; lại như ông Bl-đắc là dùng anh hùng, dùng lời điều thuyết mà quản lấp-hộ-ty áo-áo khôi-lèn; ông Tát-tà là kẻ hào kiệt nhất đời, điều thuyết một bài mà dân chúng xiêu lòng toàn cầu khen ngợi, xem thô, thi cái học điều thuyết nêu bần tinh vi, thi thấu hiểu quả lòu biết chứng nào.

Lại xem như đời chiến quốc bón Tàu, hoặc xướng cái thuyết hợp tung, mà vua sáu nước nghe theo, biêt sức chống lại Cường-Tân; hoặc xướng cái thuyết liên hành, mà các nước chia lìa, theo phuc nhà Tân, thế lực mạnh biêt đường nào.

Vậy những người đã tự nhận có tài biện luận, đứng giữa công chúng to tiếng cả lòi, hòng dom tư tưởng một minh truyền khắp cho cả mọi người, thi trước hết phải có học vấn cao rộng, tư tưởng sâu xa mới được, nhứt là sự hành vi ngày thường của mình phải cho dung dàn mới có thể thấu phõe được lòng người.

Nếu không như thế, chỉ vụ nói cho tron câu, nói nhau mà ý nghĩa lít, lại nói nhung ván đù không ích lợi gì đến xã-hội nhơn quâia, nói như thế có khảo giòi tung hót bột!

Hỏi ai là nhà điều thuyết, chờ dom là thuyết mà vu hoço nhon tam?

VIỆT-DÂN.

Điều thuyết

Bản báo đắng tin cuộc điều thuyết của Ông Trần-vân-Trí và Lé-trung-Nghia lập ra để Ông Dương-vân-Giáo kinh thuat cuộc da lich bén An-dô, nhưng vì chính phủ dân bón nay mà chưa cho biến lòi khai, nên không có thi giờ mà bô-edo, vdy xin định lật. chúa nhật 17 Mars không có dân thuyết khi nhật định xong, sẽ cho anh em biết sớm.

XIN NHỎ:

Cụ Phan-Tây-Hà từ trần ngày 11 THÁNG HAI theo âm lịch, 24 MARS theo dương lịch. Đồng bào nhò ngay mà di lễ cụ cho đồng. Maôn di ngày non tây thich, mà đồng lòng chọn một ngày di một cái nệm dân, mà Ông Basin chết chung là cái nệm dân.

TIN TRONG NU'Ó'C

Nº 1072

TIN TỨC CỦA
Phan-bội-Châu

Đã lâu quá, các báo trong Nam, ngoài Bắc tống như quần cự SÀO-NAM. Bữa cự đau nặng, các báo dâng tin rồi thôi. Chúng tôi được hàn hạnh có người bạn của Cụ vào thăm, thuận lợi cái tình cảnh buồn bã của cự SÀO-NAM cho chúng tôi đã làm gương cho kẽ khác, và cho Annam chúng tôi biết rằng trong ty các quan Chánh-quâk không phải xấu hổ.

Xu quan tòa ở Baciêu phải lấy lỗ công mà xử vụ này chứ dùng khuất lấp mà mang tiếng lây oai thế mà che chò hò làm quay.

Chúng tôi biết ở lỗ các quan tây nam thường giao thiệp nhau, khi có việc phái xử nhau thì dù dựa vào chối sự mịch lồng.

(Tòa kiêm duyệt bộ)

. Chúng tôi tưởng chánh-phâ biết ty trọng, quan tòa biết ty trọng, mà làm cho công-binh, chon lý được thắng sự áp bức, sự già dối.

Chúng dân Camau nên bén lòng, chắc là mà dùng cái quyền rất lớn của cát-Dân mà theo vụ kiện này cho tới chung, dụng kẽ khát bót cái thói chuyên chò chúng ta.

(Tòa kiêm duyệt bộ)

Ông Mẫn là người Annam, anh gao annam, chôn nhau cát rán ở đất Việt-Nam, giọt máu muối thân là mìn Annam; sao nó đánh mặt thê anh em giòng giống?

Chúng tôi theo vụ này.

BẮC-KÝ

Vụ giết Ông Bazin.

Có tin của một tờ báo Tây ở Hanoi cho hay rằng Hội-dông Đê-binh của Ông Toàn quyền Bách-ké (Pasquier) lập ra để tra xét và xử đoán vụ Annam lập hộ kín, muu làm giặc duỗi người Tày, đã bắt được nhiều người đang ngồi là tay cách mạng di cư đồng-việc lâm loạn.

Trước kia Hội-dông Đê-binh thường dâng hối kín như các hối thường dâng việc quyền lợi riêng của mọi bón người Annam. Té ra nay xét kỹ, ròn ốc, rùng minh, thấy hối kín ấy thế lực rất nhieu, hối vien có cả mìn muôn, chí rganh cũng cả Đông-Dương, mìn xù, mìn tinh, mìn huyễn, mìn lồng mìn lồng, mìn xóm đều có chí bộ cách mạng dâng truyền báu chủ nghĩa và vận động cuộc giải già. Col

ký lại thấy cách sáp đặt của hối kín này giống hệt như hội cộng sản bên Nga-la-Tu (Russia). Hội-dông Đê-binh lại kết luận rằng trong việc lập hối kín này có đảng cộng sản bên Nga-la-Tu và Quảng-dông giúp sức, xúi bêu, và trong bọn máy chục người Annam bị bắt vì tình nghi đây, có kẻ thường qua lại bên Tàu và Nga-la-Tu để thông tin tức, qua lại mà sáp đặt cuộc cách mạng.

Báo Tây lại nói rằng Nguyễn-tân-Long, cha ghê của cậu Lê-vân-Sanh hay là Nguyễn-vân-Tiệp, hay vò ra nhà Ông Nguyễn-an-Ninh để bắn tính vịে lớn lao.

(Tòa kiêm duyệt bộ)

(Tòa kiêm duyệt bộ)

Có khi cụ di dạo gặp cha mẹ học trò cũ đã thời rồi, cụ chào rất tử tế, chở không thêm hỏi vì tại sao dem con về. (Việc dạy học không phải là sinh nhat của cụ bây giờ). Nhưng mà ty-nhien cha mẹ học-trò then với cụ rằng nếu để con di học với cụ thì ở nhà khó dùng, khó nằm, kẽ hàn người dạy nhiều điều trả ngán. Muốn cho yên phần làm ăn, phải bám với cụ cho con di về! Cụ mìn cười.

(Còn sau)

LÉ-TRUNG-NGHIA.

Chúng tôi rất hân hạnh mà cho chư tò i dò giã hay rằng : Kè từ đây D.N.N. dành để khoản báo này đựng chỉ về cho đồng bào chua tinh-tưởng pháp luật.

Ông Dương-ván-Giáo (lù luật khoa, chính trị kinh tế khoa tiền sĩ và hình-luật đại học thủ khoa) sô hét lồng sôt sảng chỉ bão không lây tiễn.

Xin quý độc giả mỗi khi có việc gì bức trắc cù viết giãy nói cho rành công cuộc, hoặc đến tòa soạn của bón bao mà thuật rd thi sẽ được vừa ý.

Cái nản phó mặt

Bao giờ mới có phó ra tại
SAIGON

XIN CHÁNH-PHỦ GHÉ MẶT

(Tiếp theo)

Cái nản ám nhắc đến thêm ngay người, kô nghèo dù bước vào Saigon là đã mang cái ách, kô giàu thì lợi ở Saigon, một ngày lại một thòn giàu. Phố tảng lèn thi chủ phó thả lợt, kô nghèo muốn phó một ngày một lụn bại, bao giờ cái đầu lèn nỗi.

Nhắc lại năm rồi, thành phố có ra bón nghị định lập bón Hội-tà dù chuyền lo mua đất cát phó, trong lúc ấy ai cũng có dạ mừng thòn, nhưng hội này cũng chưa giải quyết xong. Qua tháng tám tây năm 1929, hội lại nữa, thi vẫn dò sáp cát phó đường đã gần thành, nghe rằng sau này Nhà-nước định cát 3 ngàn cang phó trệt, 1 ngàn can phó lầu, 500 cái nhà trệt dạng cho dân mướn, mà vò giá tiền phó thi định như sau này.

Một căn phó bô rộng 12 thước vuông cho mướn mỗi năm là 90 p.oo.

Một căn phó lầu bô rộng trên hai chục thước vuông, cho mướn mỗi năm là 110 p.oo.

Một căn nhà trệt bô rộng trên 30 thước vuông, cho mướn mỗi năm là 360 p.oo.

Nếu vẫn do này được kết quả mì mắng thi dân ở chau thành mới bớt nghèo. Nhưng mà thời, thấy đó là với mừng, chò biết mấy năm nữa Nhà-nước mới cát phó. Thủ đô y quang sát hiện thời tại chau thành đều có miếng đất nào trống, đất nào cũng có chủ cũ, định thư, lầu, dài, choan hót đất mà Chánh-phủ lo xa, họa là có đất hoang mieu Chợ-dài sắp gian vào Chợ-lớn thi phai.

Trước khi Chánh-phủ toan lo cát ché phó, vậy Chánh-phủ nên được mấy người phó không được phép tăng tiền lên nữa, nếu bắt đồng sở trưng tri một cách rái nặng. Vẫn dù cát phó ché cũng còn lâu, mà nếu chánh phó bô qua, thi càng khô cho con dân nghèo tú đày lâm lâm.

Bộ ráy vò mít Dakao và Tân Định, nghe rằng có nhiều chỗ đã tăng tiền phó lên rồi, còn nhiều chỗ sáp bắt ché theo mà tăng lên nữa. Thanh ôi, cũng đồng một giống một nói, mà cứ hại lòn nhau mãi, giàu lại giàu thêm, còn nghèo mướn cho nghèo sái đất, không ché lương tanh xóm đón thán người nghèo.

Tuy đót nǎo đèn bảy giờ, không phải mình nước ta mà thôi, các nước Áo-Mỹ cũng lán cạn chung quanh nước ta, đều có cái bọn tu bón thả lợt hại đồng bào kia, súng ngày chí tới ché biết khu khu với ba cái cùa, với ba đồng tiền, chò iết chí cho tiền đồ xá hối ! Nhắc lại thái ghét cay ghét dể.

Có lôi xin nhau cùng anh em, ai đã có làm vào cái cách phó mất kỵ mà lại còn bị tăng lên nữa, thi mưu mưu làm đòn gót ngay cho qua Bi-lý-lý dặng-kêu nái, có lẽ ngại cũng đỡ y mà xem xét cho rõ.

Vừa gác bút được tin rằng ông Trần-ván-Khâ, đương kiêm Hội đồng ty viên thành phó, có hứa rằng ký nhóm tôi đây sẽ hết lòng kêu nái cùng Chánh-phủ cái nản phó mất cho anh em nhau. Nghe vậy ché với mừng, ngày nào được kết quả mì mán, sô hay. Chéng ta cũng trong mong hi vọng trong buổi nhóm ký tôi.

Cái nản phó mìn tại Saigon, vẫn bấy lâu, ai là người có dê ché vào đều có ném cái mìn cay dặng kỵ rồi, nhưng nay vì lâm chayen rắc ròi, xảy ra cho dân ngay tại Saigon, nhút là mấy người giúp việc các công sở Phó dê hập mà giài lại cao, thỉnh thoảng lại tăng lên khi 2 đồng, khi lát 3 đồng, có hối tại sao thi chỉ nghe trả lời rằng ; vì phó hứa sôt lòn phi nhau, náo là tên thuỷ tăng lên, buông lồng

Giấy thép giò của D. N. N.

HỎA HOẠN

Nhà hàng King Edward Savoy Hotel, bến Hongkong, bị cháy, mười ba người chết.

ÂM SẮT

Có tin Tientsin cho hay rằng thống soái Chutung-fong, nguyên binh bộ thương thư, bị âm sát.

CÔNG VIỆC CỦA MỘT NHÀ NGÂN HÀNG

Ngân hàng Yokohama Specie Bank (Nhựt-bôn) nhóm hội đồng thường niên lần thứ 98, định phái cho cáo cù phản số lời trong sáu tháng sau năm 1928 là 10 phần trăm, định thêm 3 triệu vào số tiền dự trù, thành ra tiền dự trù tổng cộng 105.500.000 đồng bao Nhựt-bôn và còn dư lại 9.348.622, 43 đồng qua số lời năm nay. Vốn của hội vẫn dò y như cũ là 100 triệu. Hội đồng trù sự không thay đổi. Ông Takeumi Sugii, đầu phòng văn kho bạc nhà nước, được cử làm kiểm sát viên.

BẢN HÀNG NGOẠI HÓA

ĐI GIẾT

Tin ở Manille, 12 Mars : 20 người Trung-Hu, bán hàng hóa của Nhựt-bôn, bị bọn phản đối sự dùng ngoại

bà, dòn giết, 26 người bị thương, 5 người chết tại trận. Lúc này người bị đánh, bị đâm, có máy trám người Trung-Hu, đang nhóm ché, đứng coi chờ không thương hại.

Bọn kia giết xong, lèn xe hơi chạy trốn.

Y-PHA-NHO

Học trò bỏ học

Vì ông thủ tướng Primo de Rivera kỵ ngang đinh nghiêm khắc quá nên bọn học sinh phản đối, đồng thời bô trường kêu nhau ra đường di tùng đoàn mà kích bác cùi lùi nghiêm ngặt khắc ác.

Bọn học sinh rủ nhau đến trước lầu của chánh-phủ và dén nhà tư của ông thống soái Primo de Rivera.

Linh mă ky và linh bộ cầm súng và gươm mà dẹp đuổi học sinh, làm cho học sinh bị thương tích

HUẾ KÝ

Võ dịch toàn cầu vòi nghè chay xe mau

Quan năm Seegrave, năm kia ngồi xe hơi chạy mau một giờ 333 cây số.

Năm nay ngồi xe hơi lòn là « Cát mài tên rồng » (La Fée d'or) máy Irving-Hapier, chạy mau giờ đồng hồ 372 cây số.

(Tờ kiểm duyệt bô)

Khách-trú ở Chợ-lớn muôn guy bao động chéng ??

Báo « Courrier Saigonais » là nhú người tay trong tin cậy của chánh-phủ, đăng tin rằng vòi nghè ước hai nước Đông-Dương và Trung-Hu không đượ... vùa y người Hué-Kieng ngay bén Đô g-Dur g-muôn, nên khách trú ở Chợ-lớn, sô tam mìn cuộp phản kháng kí-hiết, làm cho náo động cuộp an ủn trong nước đê dẹp, ép máy ông sứ thần nước Pháp đương thương lượng với chánh-phủ Trung-Hu.

Tin này của báo này, bồn bả cho đồng bào biết vùi thời, chò bồn bả chưa lấy chí làm đích xác cả.

Mà nêu như quá vậy, thi bồn bả sô có bài bàn luận cái việc người Tàu muôn náo động ở đất Việt-Nam. Đợi coi !

Xe hơi bán thiệt rò

Một cái xe Hotchkiss sô 9854, mồi son và sưa lại, mui mới.

Hội nhà sô 49 đường Miche Saigon.

Sách luật

M. Nguyễn-thanh-Khiết mới ra một cuốn sách luật rất có ích cho xã-hội Annam ; sách ấy bán tại nhà của M. Nguyễn-khoa-Nuong.

Gia mồi cuồn... 1800
Tiền gửi sôch... 0 16

phai tăng tiền phó đong bù dắp tiền phí kỵ. Thanh ôi i thuế có tăng không ché rò, chò vien lò ròng phó hứa sáu lòn mà tăng lên thật vò lý quâ. Phó có hứa, hojo son phai, ấy là bùa phai ché phai tòn phai, chò cù lùi buộc mấy người mướn phó phai trả thêm sô tiền đong bù dapse thi nghĩ lại thật là ảo lòn :

Phai chí, ché phó muôn tàng cho bù, sô tòn phai, thi xin định hạn

máy tháng máy nâm đong cho dù sô tiền tòn phai, cái này không, hòn tăng lên đong một lòn rồi bắt từ đó thòn mìn mà thòi kỵ.

Đó vây mà trong một năm, 12 tháng không bao nhiêu ngày mà ché phó lại tăng lên hai ba lòn, làm cho ai sô tiền ngâm ngút. Thủ ác thay ! Thủ lợi rieng minh thông thòn, kẽ ngheo mưu phó lao thòi thòn !

VUONG-QUANG-MINH
Ch... Tr...

(Còn nữa)

NHUT-KÝ

An hidi-lò lùy tiềng

Trưa kia Bồn-biô có đảng bắt đì chot lùy-tiềng vò ôn lùy-tiềng. Kỵ này xin đảng bắt chot lùy-tiềng mà xíp ôn nòn lùy-tiềng. Càng hét chí lùy-tiềng mà muôn lùy-tiềng thơm thi khu, cùn muôn lùy-tiềng nòn thi đò.

Tai vòi lùy-tiềng tự thương tự cùi lùy-tiềng đò này dòng cùi bia danh trên nhút chot, cho nhút dinh biết cùi tên tuổi minh.

Thay đò thi lùy-tiềng chò không cùi tròi lùy-tiềng vò ôn lùy-tiềng đò như nhút, làu nhút lùy-tiềng tron thòi, quang ám, chán một tháng trời, trong một tháng đó, đòi on chub ác nhút em tiếp đòi, đom lòn thành thát an ở cùng nhau, Chong lùy-làm cảm kich lùm lùm.

Hiện nay sô mạng dâ xong, sâm sưa xuồng tàu vò nước, tần ngần khí bước chon đì, phái có đòi lòn to phò.

Tròi ngòi Trung-hu dân-quốc từ khí quang phục cho, đòn ngày nay, ng-y giờ thám thoát dâ muôn tám thu, nhưng than ôi ! trong khán phep hòanh hành, ngoài bô đò quốc áp chò, rò chép gai nhieu, khô đường lùi ôi, mành mông nước lù, lâm nòn khát kie. May thay, các đòng chí trong đòng quốc-dân, trên đòn linh hòn tông lòi khí xưa, dưới bết chóc trích phán đầu, đep yon quan phep dâ kháng cương quya, lo duỗi quan thù ra ngoài bô cùi, khien cho muôn dân vui cuôc tháy binh. Hiện nay trong nước thông nhút, cơ sở vững bền, hù người trong nước tròng đòn

CHUYÊN NUỐC TAU

Bức thư của Kỳ-gia-Chương lưu biêt Hoa-hieu ở bên nước ta

Kinh cùng chub ác anh em trò ô Viêt-Nam sôt tòi :

Chong nay phung mang qua Nam, dem lòi vióng hòi, thám thoát quang ám, chán một tháng trời, trong một tháng đó, đòi on chub ác nhút em tiếp đòi, đom lòn thành thát an ở cùng nhau, Chong lùy-làm cảm kich lùm lùm.

Hiện nay sô mạng dâ xong, sâm sưa xuồng tàu vò nước, tần ngần khí bước chon đì, phái có đòi lòn to phò.

Tròi ngòi Trung-hu dân-quốc từ khí quang phục cho, đòn ngày nay, ng-y giờ thám thoát dâ muôn tám thu, nhưng than ôi ! trong khán phep hòanh hành, ngoài bô đò quốc áp chò, rò chép gai nhieu, khô đường lùi ôi, mành mông nước lù, lâm nòn khát kie. May thay, các đòng chí trong đòng quốc-dân, trên đòn linh hòn tông lòi khí xưa, dưới bết chóc trích phán đầu, đep yon quan thù ra ngoài bô cùi, khien cho muôn dân vui cuôc tháy binh. Hiện nay trong nước thông nhút, cơ sở vững bền, hù người trong nước tròng đòn

KÝ GIA CHUNG KINH KHAI.

Đồng bào !

Chùa nhứt, 17 Mars, từ 4 giờ 25 tới 5 giờ 45, bôt Giadinhs sô đầu vòi Commerce-Sport dò thau tiền cùi đồng-bào kí-hiết.

Xin anh em dòn, truôc col dâ banh, sau gòp lòn làm nghĩa.

Dâu không ham col dâ banh cung nòn dòn mua cái giấy vò cửa dê giáp anh em bô nòn.

Tiền vò cửa :

Ngoài sán	0.20
Trong nhà	0.50

Garage Tú-Hữu

N° 88, rue Legrand de la Liraye
88 - Dakao-Saigon

Téléphone N.....

Hàng Tú-Hữu sua xe hơi dâ các thòi máy.

Lợp muôl, may nệm, áo nệm, mảng Son xe dâ màu, đóng thùng xe Sửa dòn. Bán dô phu tùng.

Công việc làm mao và kỹ lưỡng. Giá rò Thợ máy thiệt khéo.

Hàng lòi trường dạy chauffeurs và dạy học máy. Lành soát dòn thi đòn có bằng cấp.

Xin đồng-bào chieu cùi.

Nguyễn-dinh-TRI,
Nguyễn-minh-CHIỀU
và công ty.

Ông Nguyễn-ván-Nèn

nói đọc

Nghé người ta đòn rồng : ông phu Ngài ở Long Thành có tên nhút ông Nguyễn-ván-Nèn mà nhút col tay. Ông Nèn col, rồi chát lười lắc lòn ! Ông biếu ông phu Ngài phái xin nghỉ nòn khòng trong ít ngày nòn có việc hàn trưởng.

Ông phu vò nhà ché ông Nèn nói đòn :

Vịt chí mà bắt tòng ? Lòn chùa quan ở Long-Thành cát thê như vây, mà khì khòng « ché Nèn » nói đòn !

Có người bạn ông phu muôn đòn ròng Nèn, nhưng chưa kịp đòn nó. nghe tin rằng P. León đòn đòn 145 dâ tròn ngày 10-3-29 hướng thòi được 63 tuồi.

B. N. N. xin phân tru cùng ông Phan-v-Hiệp và ông Tu Don và nguyên cho linh hòn cùi Phan được an nhàn cùi thòi.

Về tay nòn muôn bán:

I cái xe Peugeot II ngựa, số trên 7000, 7 chò ngòi, cùi rường đòn đòn, 2 bô áo nệm, dâ dô phu tùng, 5 cái vò cùi mới và mới rò máy lòn Già phái chéng.

Hòi nòn 40 rue Pellerin hay là 13 rue Richaud Saigon.

Nội loạn Mè tay cơ

Sú thòn mìn tay cơ bón Hué-ký nói chắc rằng mìn tay cơ được thái bình mao hay lòn, là tại Chánh-phủ Hué-ký cho phép binh phia mua súng ống và thuốc đạn cũng không cho mua.

Nếu không cho họ mua mà lại cho phép Chánh-phủ mìn tay cơ mua thì chẳng bao lâu chắc không còn sinh tặc già được nữa.

Ai muôn biết ?

Vì sô sanh ra cách-mạng ? Phá hoại kiêm thiết là gi ?

Chánh trị cách-mạng là sao ? Kinh-tô cách-mạng là sao ?

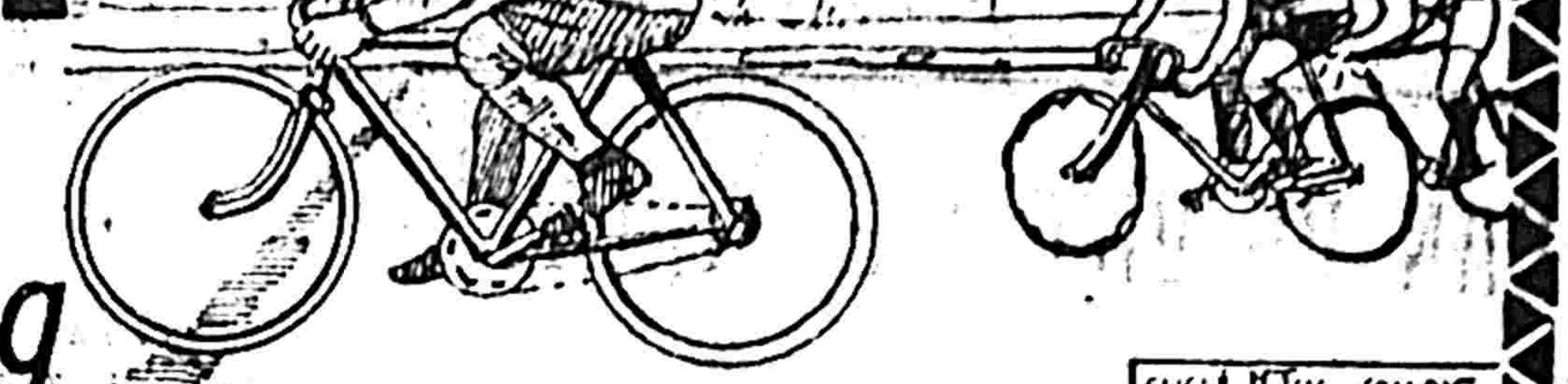
BECSPORT

CHÚA CỦA CÁC HIỆU XE ĐUA
chỉ riêng cho người Annam dùng

chủ nhơn: B. CANCELLIERI

Trú bán tại: 37 Đường Bay Ban
Rue des 7 Congrégations

CHOLON



CLOCHET HUOC SAIGON
17 rue Amiral Dupet

Kiệm-Thai dit Liêu-quoi
168 170 Rue d'Agot Saigon
TELEPHONE 20

Tiệm Kiệm-Thai dit Liêu-Quoi có bán
đồ 1 pho tông xe ngựa, 2 xe kéo,
và đồ 1 pho tông xe ngựa, 1 xe kéo
đến vùng Lai-kinh.

Lai-kinh có ban, xe thư bộ cao su,
lốp mui xe hơi, bộ-tông, lốp-xe dùng
may áo nệm xe, và lốp-lýp mui và
may áo nệm cho xe Lai-kinh, dùng, son
các thứ xe.

Giao thiệp khắp từ già-dịu-phái
chỗ.

Nhỏ mà lớn

Nhà may xay Phan-
vân-Tạo tại chợ Catinat
xay 24 giờ dạng 1500
giá, xay mau, giao tốt;
Giá rẻ, Lợi to.

Chí giüm

Thuốc Thiên-thời rất thân-hiệu,
chỉ không làm phuoc.

Mỗi năm tôi tháng này trong dân gian
hay mua bán Thiên-thời, nhất là mèo
Camau, Okara, Bao-lin, bán dần đi để
dưới hay mèo đánh ấy. Vậy nên tôi chỉ
cho quý ông đến chỗ tôi mua, biết chỗ nào
thuốc là tên trong nhà, phòng giúp đỡ
người xưa trong nhà. Mèo đánh.

Thực sự hiệu là Tô-chung-tết tháng
ba - của Mèo Mèo-Lưu-Dương và
đường Đô-Ngã (Saigon) có tên và
tên, dạy cách dùng; dùng dầu khô, tên
tô Tô-Việt (Saigon) đã thử nghiệm rõ
rõ cho phép châ-tiêm được tự-tiêm rõ
rõ.

Vậy bài thuốc là lợ, quan, xà-pôn, muối
nhiều giờ vào chung nhuyễn. Ông là xà-viết-thu
để chờ ở cửa ranh, và chờ tiêm châm tiến
chi, thuốc cho không.

Có lợ kén cái mà cứu được mạn
quận trưởng quát quát bùn chún od
đầu, bon là lợ mèo còng chúa, xin lưu ý.

Nhà may chí giüm

PHAN-TINH-LONG

Hàng Lụa Annam

Cửa hàng dệt

P. LE-PHAT-VINH

Quai de Belgique Caukho

Téléphone n° 467

LANH, NHIEU, TUSSOR

HANG MAU

Tốt rá, màu chẳng khi
nào p'rat.

Liên-thành

CONG-TY

Tư-bản : 133.500 \$ 00

MỘT CÁI TAI SAIGON

Khách trình hiep vi cō-dong hay
rắng :

Cửu theo quyết nghị của ban
Hội-dong Quan-ly nhóm ngày 27
thi-đông 1923 định mọi nhóm Đại-
hội định-kỷ tư-kết 8 giờ mai ngày
31 mars 1923 tại Phan-Cuộc o Phan-
thiet (Trung-ky).

ĐỀ MỤC NGHỊ SỰ :

1- Thẩm duyệt tờ báo cáo của
Hội-dong Quan-ly và của Ủy-viên.
2- Thẩm duyệt, xác-sắc kíết tuân
chung ngày 31 mars 1923.

3- Định số lợ, xuất.

4- Thẩm duyệt sự tạm cử một
viện Quan-ly.

5- Công cử 2 viên Ủy-viên và định
niên-bông.

6- Tạp vụ.

Vậy xin mời hiep vi, dùng ngày
giờ tại trên đây, đón nhom hiep cho
đó.

Kính cào:
HỘI-DỒNG QUAN-LÝ.

Qui-vi thương-gia

Qui-vi thương-gia và điện chủ ở
Saigon, Cholon, My tho, Thu-dau-mot.
Binh-hoa cũng may tinh lán cận.

Vì sao mà máy ông không thấy
lời là cho đánh rành, như cái nhà
buôn người Langsa vậy?

Và một hai khi phải bị đánh tần
lời mà không thấy, là không hay là
rất...

Muốn tránh cho khỏi máy sự đe
thì qui-ông bảy chịu tội lời 30 p.,

đến 50 p. mỗi tháng, thì số sách ông
sẽ có một người Langsa trước họ

tại trường cao-dâng thương-mai ở
Paris, lanh bao-bết và sắp đặt một

cách kí-lông theo luật thương-mai.

Như vậy mỗi tháng thay rờ ràng.

Lời là, nói đâu, xác-p'li cách nào...

Xin viết-tho hay là đến tại nhà

M. Nguyễn-phonh-Tan, Paris

Medes Tailor 2 rue Sabouraud và
thuong-nghiep.

Cho thuêc không lây liên

AI có bịnh giòi náo kêu cung-danh

Mỗi dây bịnh thời kíp để có lợ rái no
miền Rades.

Vậy tôi xin cho ai rái hay ráng, tại nhà
tôi-có-chung-bài-thuoc-ruy-chua-quan-chi-thuoc
Binh-dâng-trong-bau. Nóng Cát-thuoc

Binh-dâng-trong-bau, mèo-đi-chung-sân-đi-
phong-có-có-phai-bịnh-ay, kín-đi-
lộn-kết, tôi sẽ cho không, không tiê
bác-chi-rao.

Số giao: một dây phải nhỏ là denu theo
1 và denu lợ-thuoc ruyn.

Sau đây có một bài thuốc: a-goai khoa
chu cấp-binh-ay, xia-dang luon vha day,

sai-mắc-phai-binh-dich-ké-chồng-cán-ahieu
xia-hai-mot-nam-cay-chung-béu-thu-người
ta-thuong-trong-lam-cát, dàn ra bô-vé,

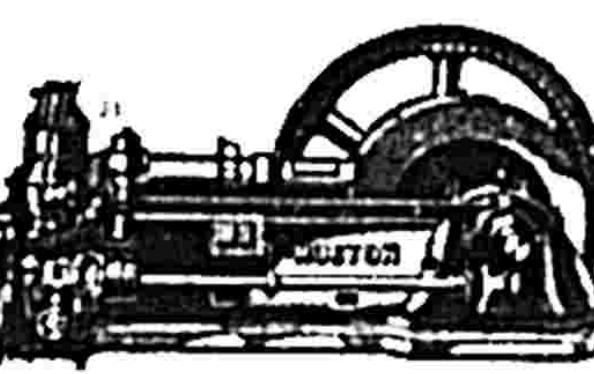
một chot-mùi dô vòi-chot nước-nóng
luop-lý nước-trong-chong-uong, nón-giò
đóng-bô-thi-hết-không-ai, vì lôt-dâ-cuu
nhieu- người-rồi, vậy ai có đặc-bi-ay
rồi, phòng- người ta-có-binh-chi-giam-lam
ngay.

TRẦN-VĂN-TIẾU

Nhà may, Tào-qu-Tà, (Saigon).

NGUYỄN-VĂN-CHƯƠC

38 Rue Amiral Courbet
SAIGON



Thiên-nghệ vò máy xay lúa-gạo
đã-ráp hơn 40 cái nhà máy-rồi đều
động-và-lòng-quí-khách.

Máy xay-chạy bằng-motor-dung

Mazout hay là máy-lùn-chay-nón,
lùn-dù-kieu, mìn-hát-thết-tha

hát-kết-gao-không-nai-và-không-nai

là-phai-châu.

Dùng-lên! Dùng-lên!

Chí em-bạn-giái

NỮ-GIỚI TỔNG-THO
đã-ra-đòi

NỮ-GIỚI TỔNG-THO là co-quan

bảo-thi-lý-quyền-phu-nữ-Việt-Nam.

NỮ-GIỚI TỔNG-THO là bộ-sách

chung-cái-em-bạn-giái-dō-cō-dōng

Nữ-công, Nữ-hội, Nữ-quyền,

NỮ-GIỚI TỔNG-THO (đóng-nhôn)

xin-hoan-nghinh-các-chí-em-bạn-giái,

anh-em-bạn-trai-có-ký-hay, vân-

chinh-nhâ, dem-bàn-hay-viết-che.

Sách-dep, vđn-mới, tu-tuồng-mới.

MUA MAU KÉO-HIẾT

1. Giá-bản:

1 năm 30 cuon... 10 \$ 00

8 tháng 18 cuon... 6 \$ 00

1 cuon... 0 \$ 30

Mandat-và-tho-từ-giái-cho:

Madame Đỗ G.Thi-Hồi.

NỮ-GIỚI TỔNG-THO

67 Rue Mac Mahon Saigon

KIẾM-HA-NHƠN

CRISTAL

Hàng S.I.C.A. ở Vinh-hội mới
lập ra một thủ-nước dâ-biệu
"Cristal" hàng-nước-lực, trong-ach
Nước dâ Cristal không-bi và
lau-tang, tối-hơn các-thứ-nước dâ
dung-thu-nay.

CÔ TRÙ-BẢN-TẠI:

Thiêm-M.A.GUYONNET
đường Catinat Saigon
M.W.HOLLIET
77 Rue du Commerce Saigon

N. 128 rue Richaud Saigon
SO 201
đường Frère Louis Saigon

S. 94
đường d'Ormeau Saigon
N. 2 rue Lareignière Saigon
đi-tu-xa-có-xe-hơi Camion - dem
tín-tại-phâ.

Bà-ré-hơn-các-thứ-nước dâ
khác-rất, xin-qui-vi-mua-dâng-th
tại-rõ.

S. I. C. A.
Société Industrielle
de Vinh-hội
Quai de la Marne
Téléphone 41. PH.
Ngan-gare-xe-lửa Caukho

Lương-y Quảng-Dông

Ông Hả-vi-Quang-chuyen-tri-bi-h
đám, ho, thô-huyết, tiêu-huyết, huy
thông, dâ-bi, trung-phong, dâ-bi, huy
và-thủy-tháp, các-chêng. Trí-bi-h
mát và các-chêng-huât-don-bâ.

Xin-đến-rước-ing-Hà-vi-Quang-cô
bâng-cáp-tốt-ughiêt-truong-chuyen
mòn-Y-hoc-Quảng-dông.

867 đường Marchalae
Cholon

Mua Gạo-Nhiều
Lời-rao-cho-mây-vi-chú-nhà
mây-ở-Nam-ký

Máy-nay-có-lúa-nay-ra-gạo-trâo
muôn-bán-ugay-cho-tôi: may-la-muôn
hồi-giá-cá-cho-khi-kết-lâm-lùn-xin-gi
tho-hay-là-dến-tôi-tôi-má-thuong
ngay.

Lợ-nhà-may-1-hor-3-năm-tôi
biết-rõ-cách-buon-bán-lúa-gạo-và
giao-thiệp-với-nhau-hàng-lót-ở-Sai-
gon.

Tôi-muôn-làm-viec-bi-nhâ-chó
qui-nghì-là-mua-giüm-gạo-theo-giá
chắc-chắn, và-chi-giá-giüm-cho-khô
bị-khách-trú-gati, Quí-nghì-xay-zogg,
bô-ván-bao-rồi-chí-lêu-tôi-mua-bết,
Ai-muôn-mua-lao, tôi-có-bán.

NGUYỄN-BA-TUUNG
chủ-nhà-may-Dai-Thanh
183 Quai-des-Jonques
Cholon

Lời-rao-ván-tát
(Petites-Annonces)

GIÁ-LIÊN

MỘT-TUẦN-LẺ	19.00
HAI-TUẦN-LẺ	8.00
MỘT-THÁNG	4.00
HAI-THÁNG	7.00

Đọc-giá-muôn-giờ-rao-ug
chi-thi-xin-nói-ván-tát-chêng
4-tu-6-7-hàng-ché-trong
n-rot-bi-đi-chêng-nâo!

là-dét-quân-tiền-phong-d
giết-chết-thé-lý-chánh-trí-vây.

Nhà-trên-dâ-bàn, thi-bi-dâ
quâc-chú-nga-hay-nay-sân
với-ban-quân-châ-cung-binh-d襌
vô-nay-xua-khác-nhau-nhiều

lý-chết-của-binh-càng
binh-d襌-vô-nay-xua-chéng
một-quốc-gia-hay-một-dân-tộc

phát-khuát-phép-đ-đu-đu
lý-chết, tức-dâ-mùi-nuyn-
rồi. Côn-như-mục-dich-của-bon
đó-quốc-chú-nga-hay-nay, lô
cết-cóp-giết-và-dâng-kinh-te.

Cho-nén-sự-kết-quâc-của-bon-cung
binh-d襌, vô-nay-xua-chéng
qua-cóp-giết-tu-nhâ-xâ-tâc
của-người-ta-mà-thâi; côn-sự-kết
quâc-của-bon-dé-quâc-chú-